



ENTRE//MATIC

CE

DOD

IP1733FR - rev. 2011-05-27



Manuel d'installation
et d'entretien des
automatismes pour portes
sectionnelles industrielles.

(Instructions originales)



ISO 9001
Cert. n° 0957

DITEC S.p.A.

Via Mons. Banfi, 3 - 21042 Caronno Pertusella (VA) - ITALY

Tel. +39 02 963911 - Fax +39 02 9650314

www.ditec.it - ditec@ditecva.com

SOMMAIRE

Argument	Page
1. Consignes générales de sécurité	3
2. Déclaration d'incorporation des quasi-machines	3
2.1 Directive Machines	3
3. Données techniques	4
3.1 Mode d'emploi	4
4. DOD12-14-15 installation axiale	5
4.1 Dimensions	6
4.2 Assemblage du moteur	6
4.3 Installation	7
4.4 Installation DODMA	8
5. DOD12-14-15 installé au moyen d'une liaison à chaîne	9
5.1 Assemblage du moteur à la chaîne	11
5.2 Installation	12
6. Installation déblocage à cordon	13
7. DOD12-14-15 installé sur porte coulissante	14
8. DOD12-14-15 + DODTC1 installé sur porte coulissante	15
9. DOD12-14-15 installé sur portes pliantes	16
10. Raccordements électriques	17
10.1 Réglages des fins de course	18
10.2 DOD14PS raccordements électriques	19
11. Plan d'entretien ordinaire	20
12. Instructions d'utilisation	21
12.1 Consignes générales de sécurité	21
12.2 Instructions de déverrouillage manuel	22

Tous droits réservés

Les informations mentionnées dans ce catalogue ont été contrôlées avec la plus grande attention. Toutefois, nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreurs, omissions ou approximations dépendant d'exigences techniques ou graphiques.

1. CONSIGNES GENERALES DE SECURITE



Le présent manuel d'installation s'adresse exclusivement à un personnel qualifié.

Lire attentivement les instructions avant de commencer l'installation du produit. Une mauvaise installation peut être source de danger. Ne pas jeter dans la nature les matériaux qui composent l'emballage (plastique, polystyrène, etc.) et ne pas les laisser à la portée des enfants car ils sont une source potentielle de danger. Avant de commencer l'installation, vérifier l'intégrité du produit.

Ne pas installer le produit en atmosphère et environnement explosifs: la présence de gaz ou de fumées inflammables constitue un grave danger pour la sécurité. Avant d'installer la motorisation, apporter toutes les modifications structurelles relatives à la réalisation des distances minimales de sécurité et à la protection ou séparation de toutes les zones d'écrasement, cisaillement, entraînement et de danger en général.

Vérifier que la structure existante remplit les prescriptions de robustesse et stabilité.

Le fabricant de la motorisation décline toute responsabilité quant à l'inobservation de la bonne pratique dans la construction des portes et portails à motoriser, et aux déformations qui pourraient se produire au cours de l'utilisation.

Les dispositifs de sécurité (cellules photoélectriques, bourrelets sensibles, arrêt d'urgence, etc.) doivent être installés en tenant compte: des réglementations et directives en vigueur, des règles de la bonne pratique, de l'environnement d'installation, de la logique de fonctionnement du système et des forces développées par la porte motorisée.

Appliquer les signalisations prévues par les normes en vigueur pour signaler les zones dangereuses.

L'indication des données d'identification de la porte motorisée doit être visible sur chaque installation.

2. DECLARATION D'INCORPORATION POUR LES QUASI-MACHINES

(Directive 2006/42/CE, Annexe II-B)

Le fabricant DITEC S.p.A. ayant son siège Via Mons. Banfi, 3 - 21042 Caronno Pertusella (VA) - ITALY

Déclare que l'automatisme pour porte sectionnell industriel type DOD

- Est construit pour être installé dans un portail manuel pour constituer une machine au sens de la directive 2006/42/CE. Le fabricant du portail motorisé doit déclarer la conformité au sens de la directive 2006/42/CE (annexe II-A), avant la mise en service de la machine.
- Est conforme aux exigences essentielles de sécurité applicables indiquées dans l'annexe I, chapitre 1 de la directive 2006/42/CE.
- Est conforme à la Directive Basse Tension 2006/95/CE.
- Est conforme à la Directive Compatibilité Électromagnétique 2004/108/CE.
- La documentation technique est conforme à l'annexe VII-B de la directive 2006/42/CE.
- La documentation technique est gérée par Renato Calza ayant son siège Via Mons. Banfi, 3 - 21042 Caronno Pertusella (VA) - ITALY.
- Une copie de la documentation technique sera fournie aux autorités nationales compétentes, suite à une demande dûment motivée.

Caronno Pertusella, 29-12-2009


Silvano Angaroni
(Managing Director)

2.1 Directive machine

Selon la Directive Machine (2006/42/CE) l'installateur qui "motorise" une porte ou un portail a les mêmes obligations du fabricant d'une machine et donc il doit:

- prédisposer le dossier technique qui doit contenir les documents indiqués dans l'annexe V de la Directive Machine. (le dossier technique doit être gardé et tenu a dispositions des organes de contrôle nationaux pour au moins dix ans après la date de la fabrication de la porte motorisée);
- faire la déclaration CE de conformité selon l'annexe II-A de la Directive Machine et la remettre au client;
- afficher le marquage CE sur la porte motorisée selon le point 1.7.3.de l'annexe I de la Directive Machine.

3. DONNEES TECHNIQUES

	DOD12	DOD14	DOD15	DOD14PS
Alimentation	230 V~ / 50 Hz	230 V~ / 50 Hz	400 V~ / 50 Hz	230 V~ / 50 Hz
Absorption	3 A	3 A	1,2 A	3 A
Puissance moteur	350 W	350 W	450 W	350 W
Couple	45 Nm	60 Nm	65 Nm	60 Nm
Tours arbre de transmission	32 RPM	22 RPM	32 RPM	22 RPM
Condensateur	25 µF	22 µF	-	22 µF
Classe de service	4 - INTENSIF	4 - INTENSIF	4 - INTENSIF	-
Nombre min. cycles consécutifs	50	50	50	-
Intermittence	S2 = 30 min S3 = 50%	S2 = 30 min S3 = 50%	S2 = 30 min S3 = 50%	-
Degré de protection	IP54	IP54	IP54	IP54
Poids	15 Kg	15 kg	15 kg	15 kg
Temperature	-20°C / +55°C -35°C / +55°C avec NIO actif	-20°C / +55°C -35°C / +55°C avec NIO actif	-20°C / +55°C	-20°C / +55°C
Armoire électronique	E1A	E1A	E1T	-

3.1 Mode d'emploi

Classe de service: 4 (au moins 100 cycles par jour pendant 10 ans ou 200 cycles par jour pendant 5 ans)

Utilisation: INTENSIF (Pour passage piétons intensif).

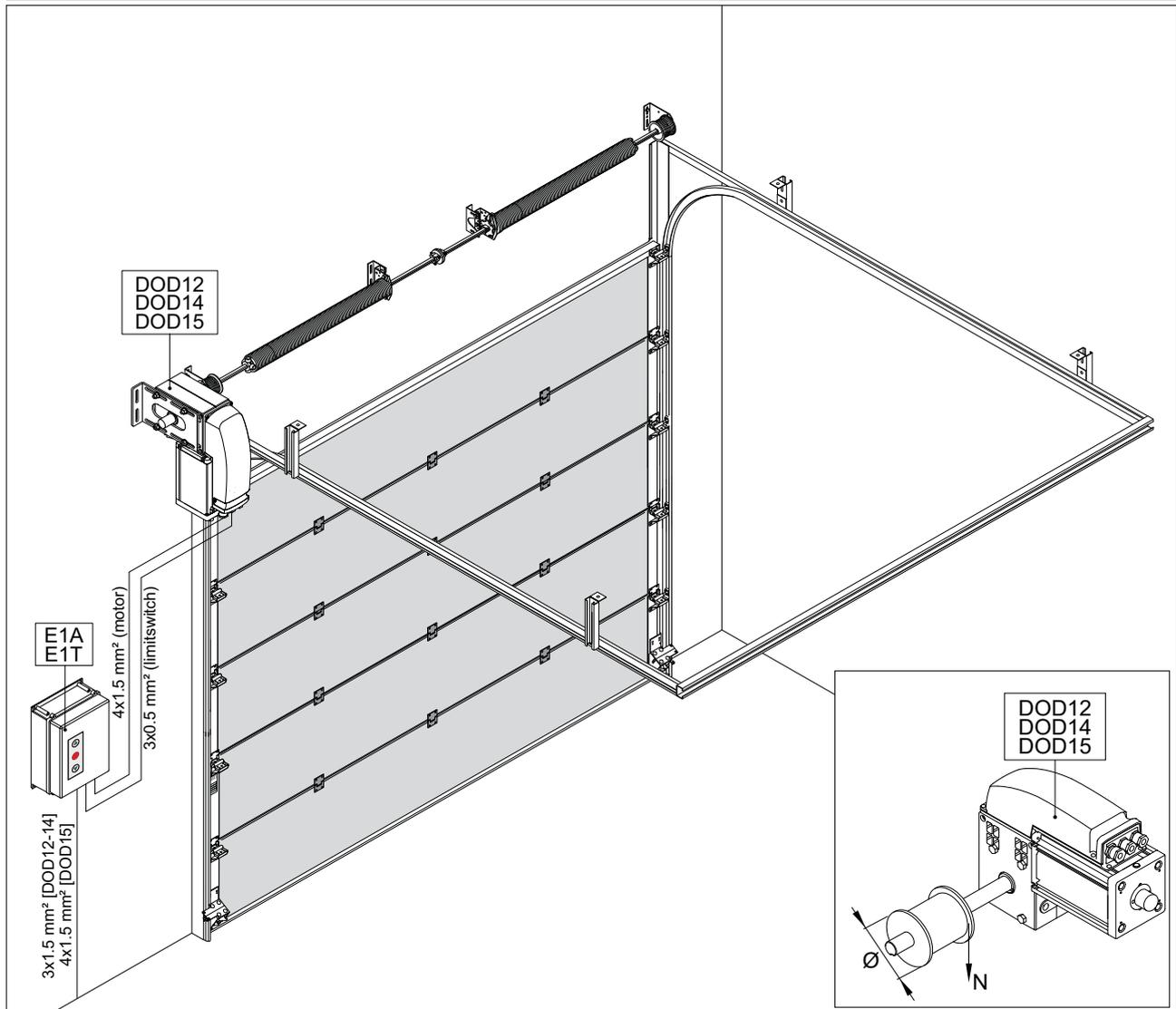
- Les performances d'utilisation se réfèrent au poids recommandé (environ 2/3 du poids maximum admis). L'utilisation avec le poids maximum admis peut entraîner une diminution des performances ci-dessus.
- La classe de service, les temps d'utilisation et le nombre de cycles consécutifs sont donnés à titre indicatif. Il s'agit de valeurs relevées statistiquement dans des conditions moyennes d'utilisation, n'offrant donc pas une précision absolue pour chaque cas spécifique.
- Tout accès automatique présente des éléments variables tels que: frottements, compensations et conditions environnementales pouvant modifier fondamentalement aussi bien la durée que la qualité de fonctionnement de l'accès automatique ou d'une partie de ses éléments (entre autres, les automatismes). L'installateur est tenu d'adopter des coefficients de sécurité adaptés à chaque installation spécifique.

Les motoreducteurs DOD12, DOD 14 et DOD 15 ne peuvent être utilisés pour motoriser des portes sectionnelles que si celles-ci sont bien compensées.



Le déplacement manuel des portes sectionnelles ne peut être réalisé qu'à l'aide d'une manivelle (en installant le dispositif de déblocage DODSBV) ou bien à l'aide d'une chaîne (en installant le dispositif de déblocage DODSBC).

4. DOD12-14-15 installation axiale

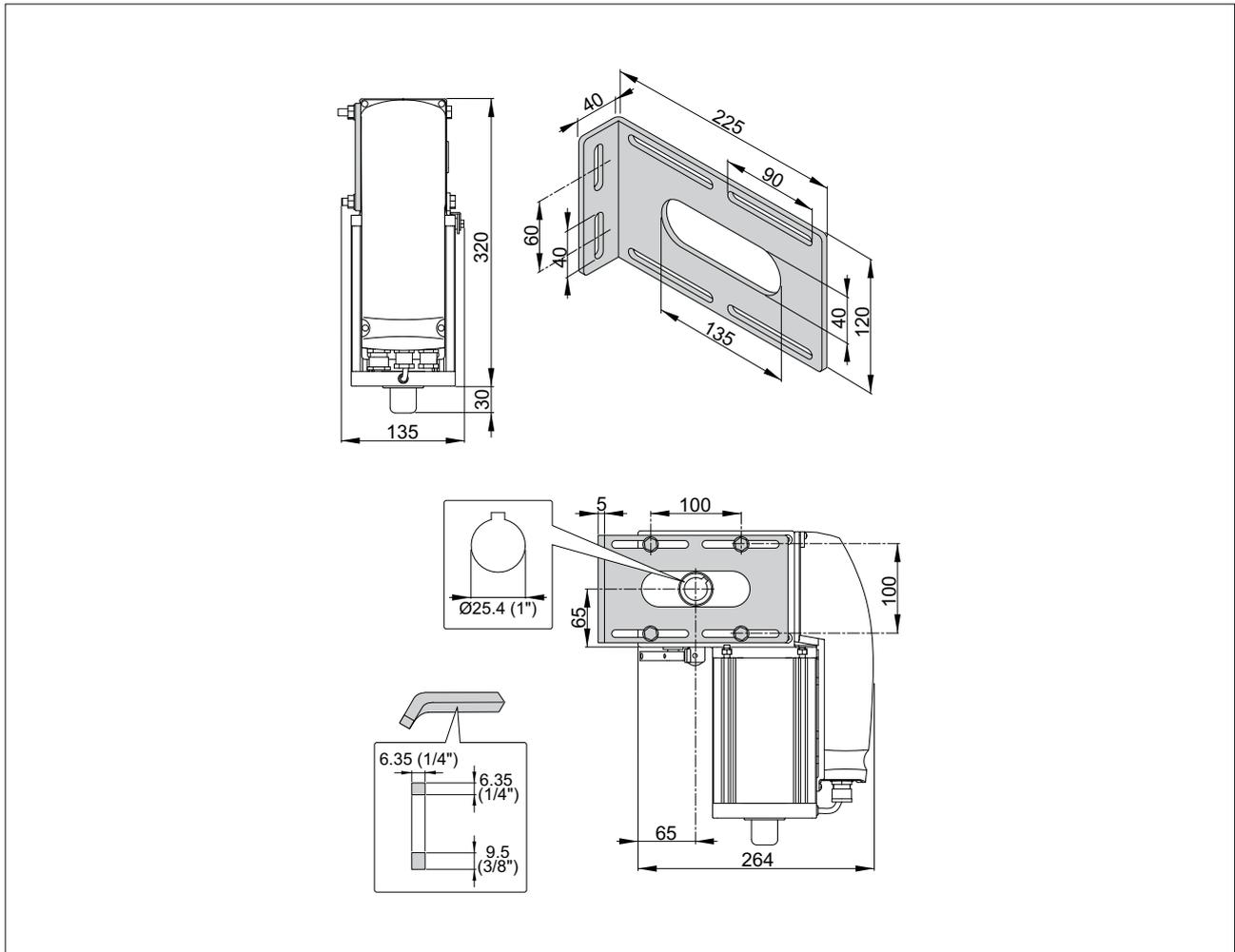


ATTENTION: Pour un bon fonctionnement, il est conseillé de régler la vitesse du mouvement de la porte à moins de 0,2 m/s.

Type	Pignon	Couronne	Rapport de réduction	Couple [Nm]	Vitesse de rotation [RPM]	Poulie enrouleur de câble [Ø mm]	Vitesse de automation [m/s]	Course max [m]	Force max [N]
DOD12	-	-	1:1	45	32	102	0,17	8,7	706
						124	0,21	10,6	581
						158	0,26	13,6	456
						226	0,38	19,4	319
						Ø	=Ø:597	=Ø:11,66	=72000:Ø
DOD14	-	-	1:1	60	22	102	0,12	8,7	941
						124	0,14	10,6	774
						158	0,18	13,6	608
						226	0,26	19,4	425
						Ø	=Ø:868	=Ø:11,66	=96000:Ø
DOD15	-	-	1:1	65	32	102	0,17	8,7	1020
						124	0,21	10,6	839
						158	0,26	13,6	658
						226	0,38	19,4	460
						Ø	=Ø:597	=Ø:11,66	=104000:Ø

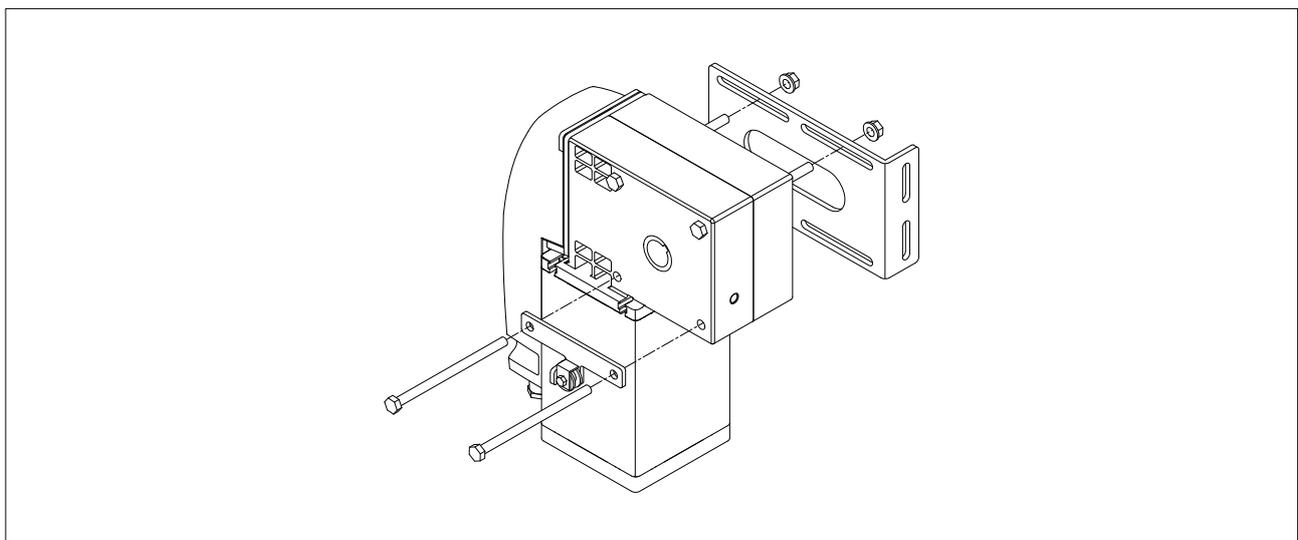
4.1 Dimensions

Toutes les mesures sont indiquées en mm, sauf indication contraire.



4.2. Assemblage du moteur

Assembler le moteur DOD12-14-15 à la patte de fixation murale et à la patte du renvoi du dispositif de déverrouillage.

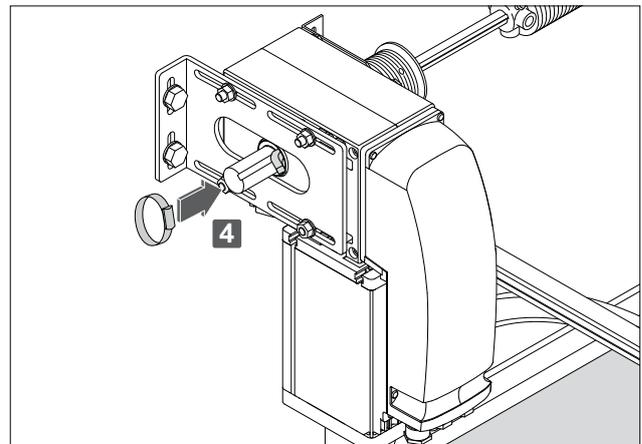
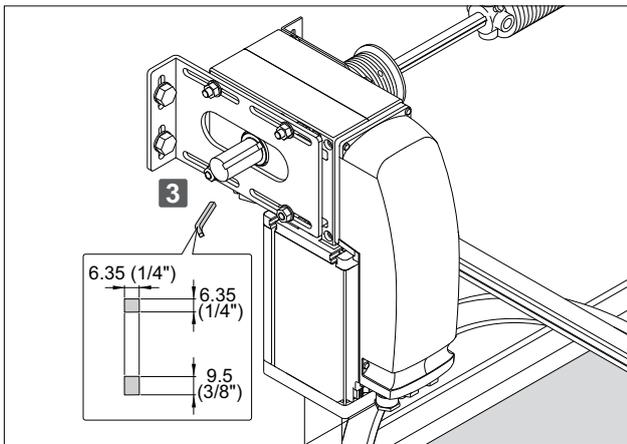
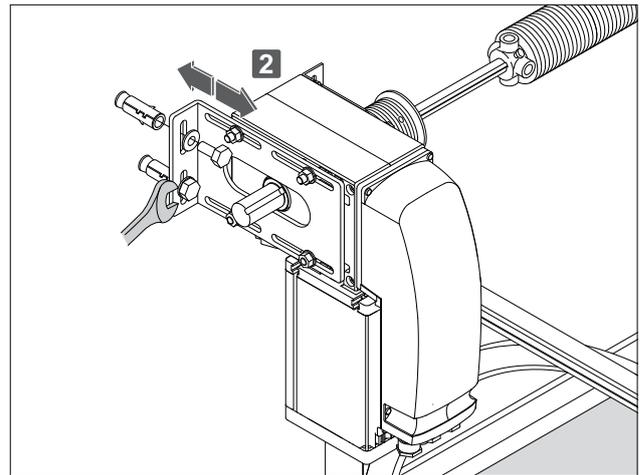
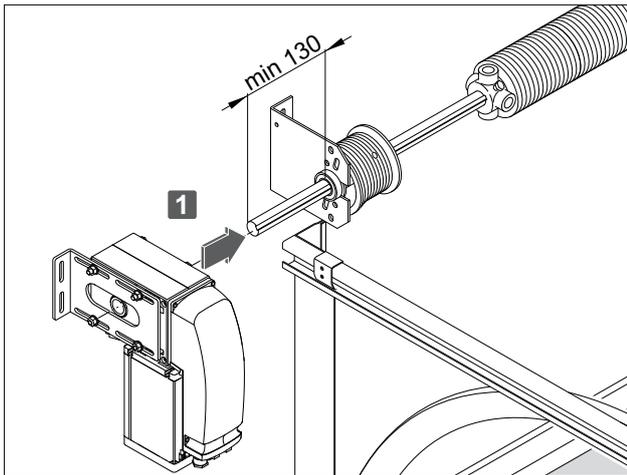


4.3 Installation

- Poser le moteur DOD12-14-15 sur l'arbre.
- Régler adéquatement la patte de fixation murale, percer et fixer avec les chevilles (non fournies).
- Selon les dimensions de la gorge de l'arbre, insérer la clavette appropriée.
- Fixer le collier métallique de façon à empêcher que la clavette ne sorte de l'arbre.

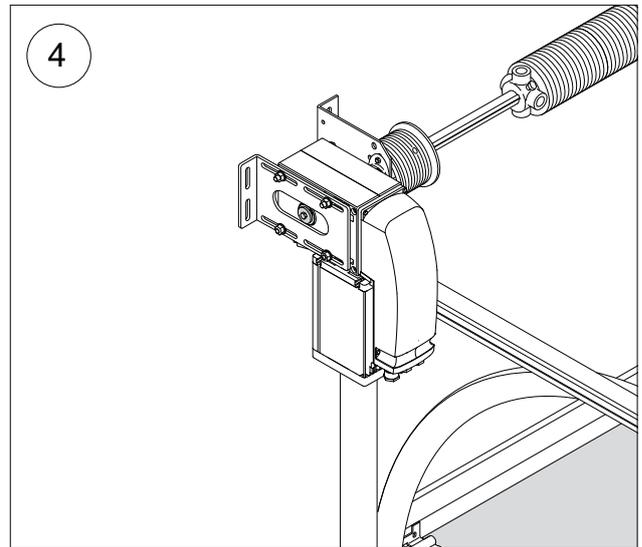
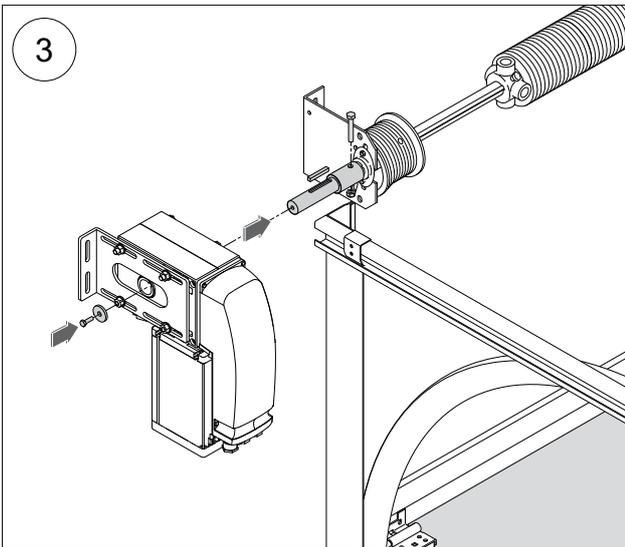
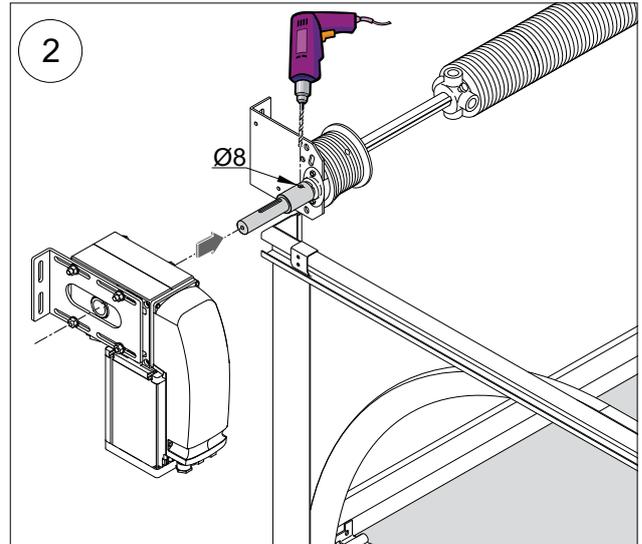
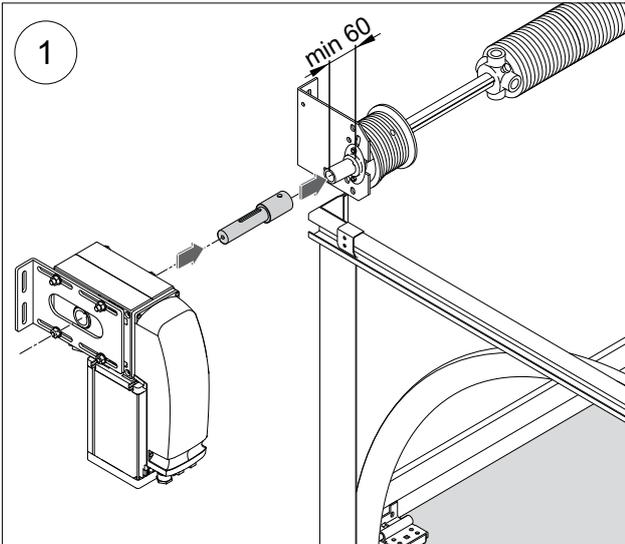
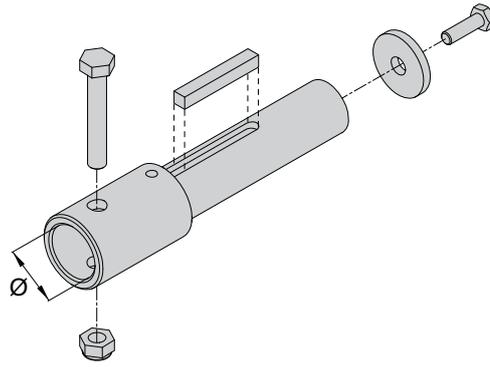


Attention: serrer avec force toutes les vis de fixation.

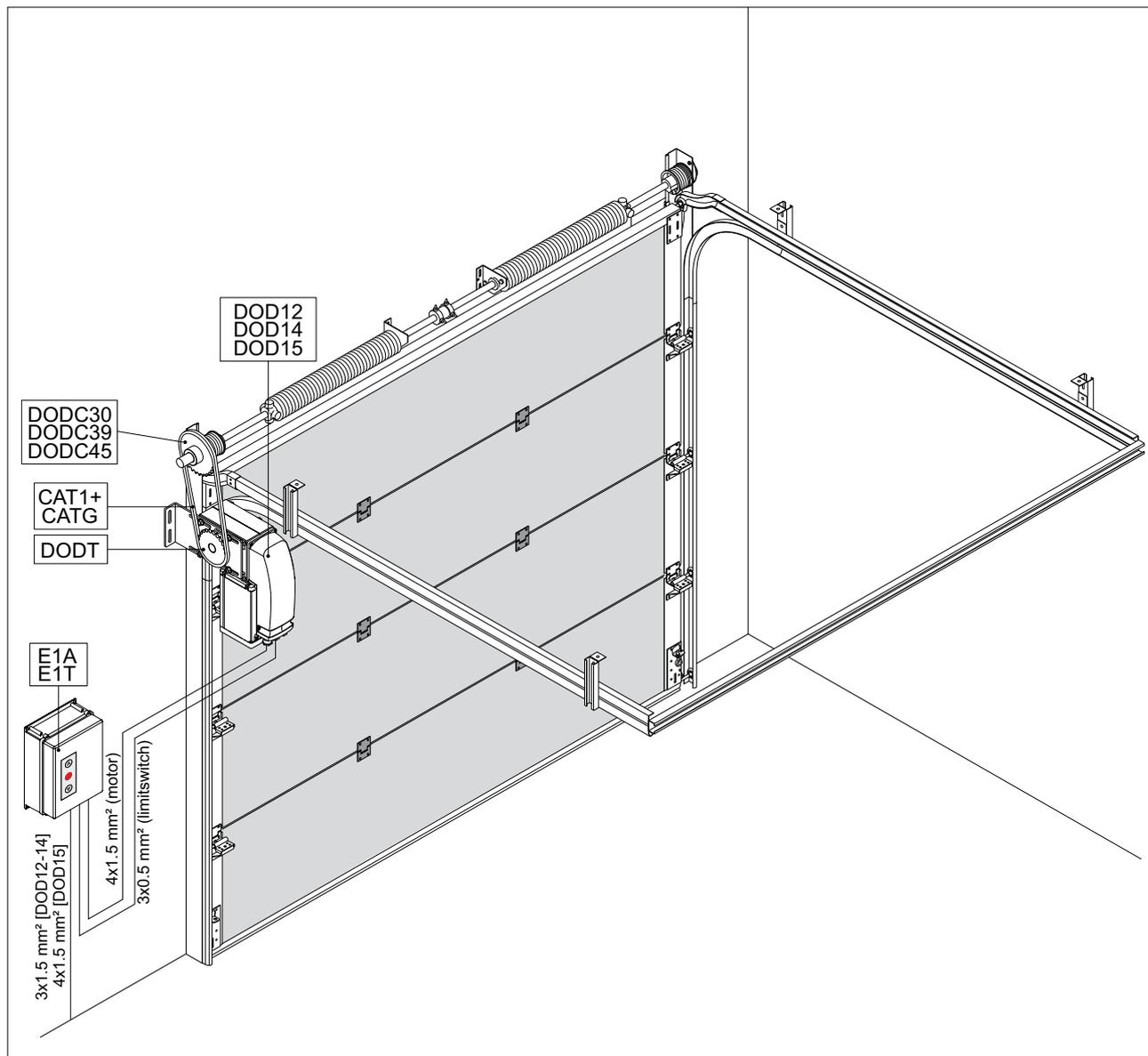


4.4 DODMA

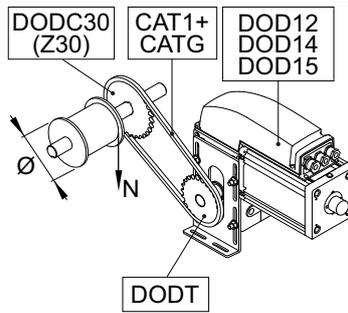
[DODMA1] : $\varnothing=25,6$ mm
[DODMA2] : $\varnothing=34$ mm



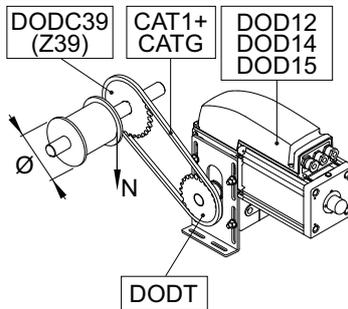
5. DOD12-14-15 installé au moyen d'une liaison à chaîne



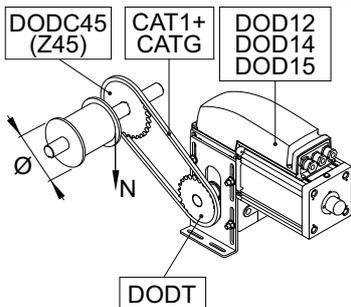
ATTENTION: Pour un bon fonctionnement, il est conseillé de régler la vitesse du mouvement de la porte à moins de 0,2 m/s.



Type	Pignon	Cou-ronne	Rappor de réduction	Couple [Nm]	Vitesse de rotation [RPM]	Poulie enrouleur de câble [Ø mm]	Vitesse de automation [m/s]	Course max [m]	Force max [N]
DOD12	DODT (Z24)	DO-DC30 (Z30)	1:1,25	56	25,6	102	0,14	7,0	882
						124	0,17	8,5	726
						158	0,21	10,8	570
						226	0,30	15,5	398
						Ø	= Ø : 746	= Ø : 14,57	= 90000 : Ø
DOD14	DODT (Z24)	DO-DC30 (Z30)	1:1,25	75	17,6	102	0,09	7,0	1176
						124	0,11	8,5	968
						158	0,15	10,8	759
						226	0,21	15,5	531
						Ø	= Ø : 1085	= Ø : 14,57	= 120000 : Ø
DOD15	DODT (Z24)	DO-DC30 (Z30)	1:1,25	81	25,6	102	0,14	7,0	1275
						124	0,17	8,5	1048
						158	0,21	10,8	823
						226	0,30	15,5	575
						Ø	= Ø : 746	= Ø : 14,57	= 130000 : Ø



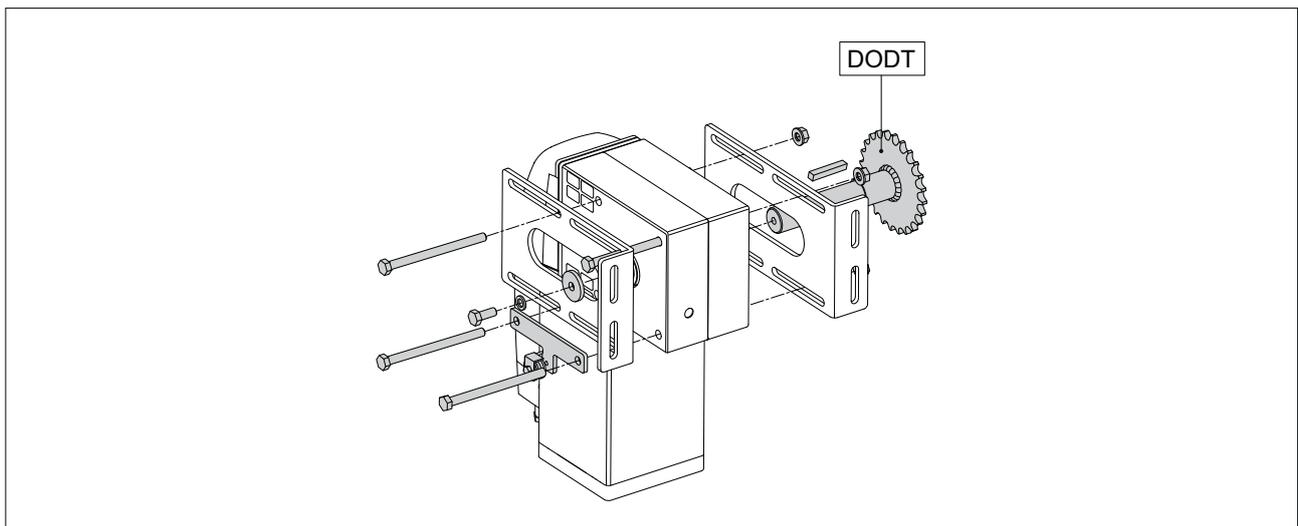
Type	Pignon	Cou-ronne	Rappor de réduction	Couple [Nm]	Vitesse de rotation [RPM]	Poulie enrouleur de câble [Ø mm]	Vitesse de automation [m/s]	Course max [m]	Force max [N]
DOD12	DODT (Z24)	DO-DC39 (Z39)	1:1,625	73	19,7	102	0,11	5,4	1147
						124	0,13	6,5	944
						158	0,16	8,3	741
						226	0,23	11,9	518
						Ø	= Ø : 970	= Ø : 18,95	= 117000 : Ø
DOD14	DODT (Z24)	DO-DC39 (Z39)	1:1,625	98	13,5	102	0,07	5,4	1529
						124	0,09	6,5	1258
						158	0,11	8,3	987
						226	0,16	11,9	690
						Ø	= Ø : 1415	= Ø : 18,95	= 156000 : Ø
DOD15	DODT (Z24)	DO-DC39 (Z39)	1:1,625	106	19,7	102	0,11	5,4	1667
						124	0,13	6,5	1371
						158	0,16	8,3	1076
						226	0,23	11,9	752
						Ø	= Ø : 970	= Ø : 18,95	= 170000 : Ø



Type	Pignon	Couronne	Rappor de réduction	Couple [Nm]	Vitesse de rotation [RPM]	Poulie enrouleur de câble [Ø mm]	Vitesse de automation [m/s]	Course max [m]	Force max [N]
DOD12	DODT (Z24)	DO-DC45 (Z45)	1:1,875	84	17,1	102	0,09	4,7	1324
						124	0,11	5,7	1089
						158	0,14	7,2	854
						226	0,20	10,3	597
						Ø	= Ø : 1119	=Ø:21,86	=135000:Ø
DOD14	DODT (Z24)	DO-DC45 (Z45)	1:1,875	113	11,7	102	0,06	4,7	1756
						124	0,08	5,7	1452
						158	0,10	7,2	1139
						226	0,14	10,3	796
						Ø	= Ø : 1632	=Ø:21,86	=180000:Ø
DOD15	DODT (Z24)	DO-DC45 (Z45)	1:1,875	122	17,1	102	0,09	4,7	1912
						124	0,11	5,7	1573
						158	0,14	7,2	1234
						226	0,20	10,3	863
						Ø	= Ø : 1119	=Ø:21,86	=195000:Ø

5.1 Assemblage du moteur à la chaîne

Assembler au moteur DOD12-14-15 les pattes de fixation murale et la patte du renvoi du dispositif de déverrouillage, insérer l'axe avec le pignon (DODT) dans la position requise pour la traction (sur l'un des deux côtés du moteur).

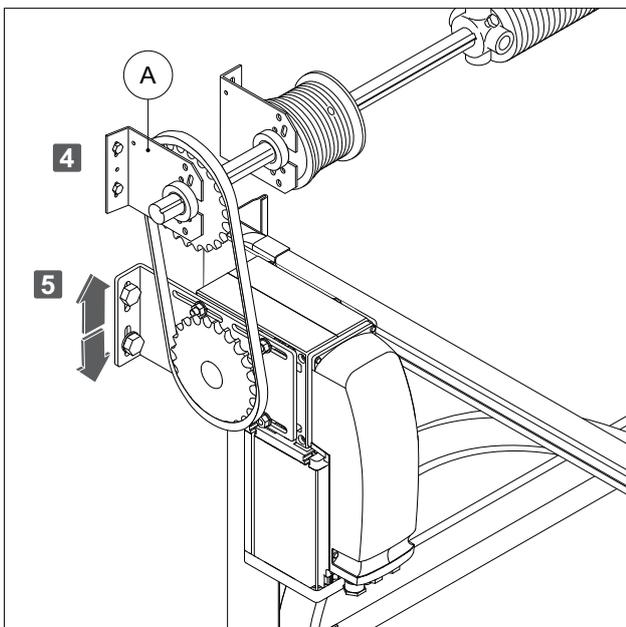
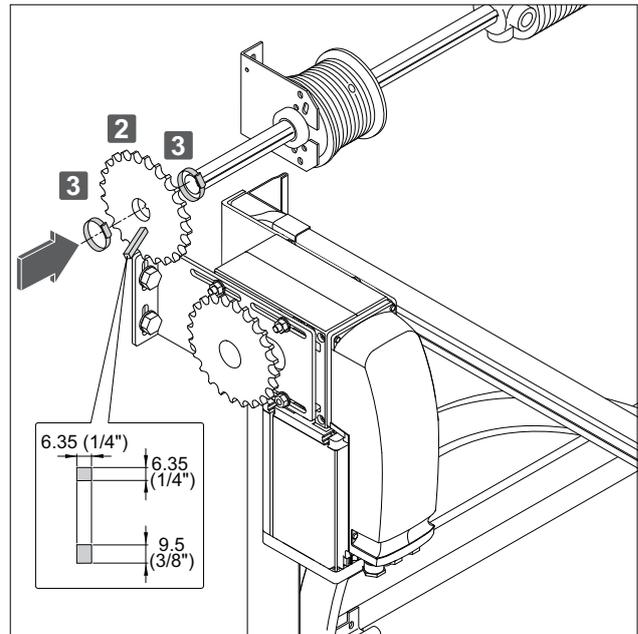
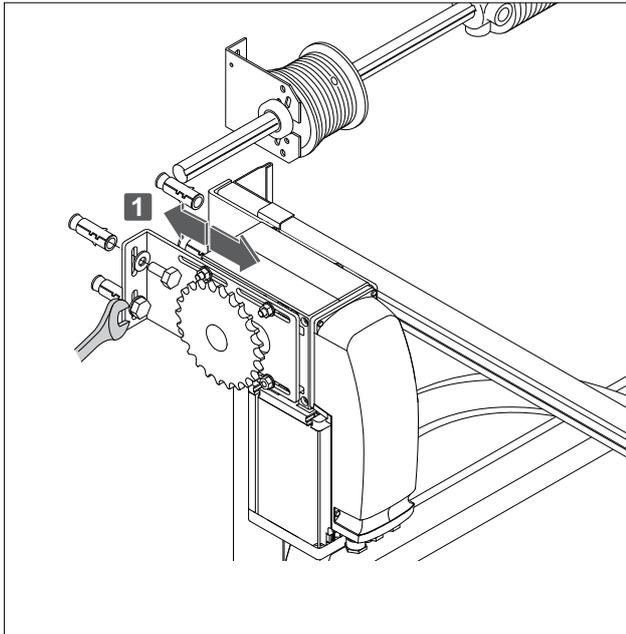


5.2. Installation

- Régler adéquatement les pattes de fixation murale, percer et fixer avec des chevilles (non fournies).
- Poser la couronne sur l'arbre de la porte sectionnelle et, selon les dimensions de la gorge de l'arbre, insérer la clavette appropriée. Fixer les colliers métalliques de façon à empêcher que la clavette ne sorte de l'arbre.
- Relier la couronne et le pignon au moyen de la chaîne. Tendre correctement la chaîne en agissant sur les pattes de fixation murale. Fixer la bride [A] pour empêcher l'arbre de la section de se plier et permettre à la chaîne de se tendre correctement.



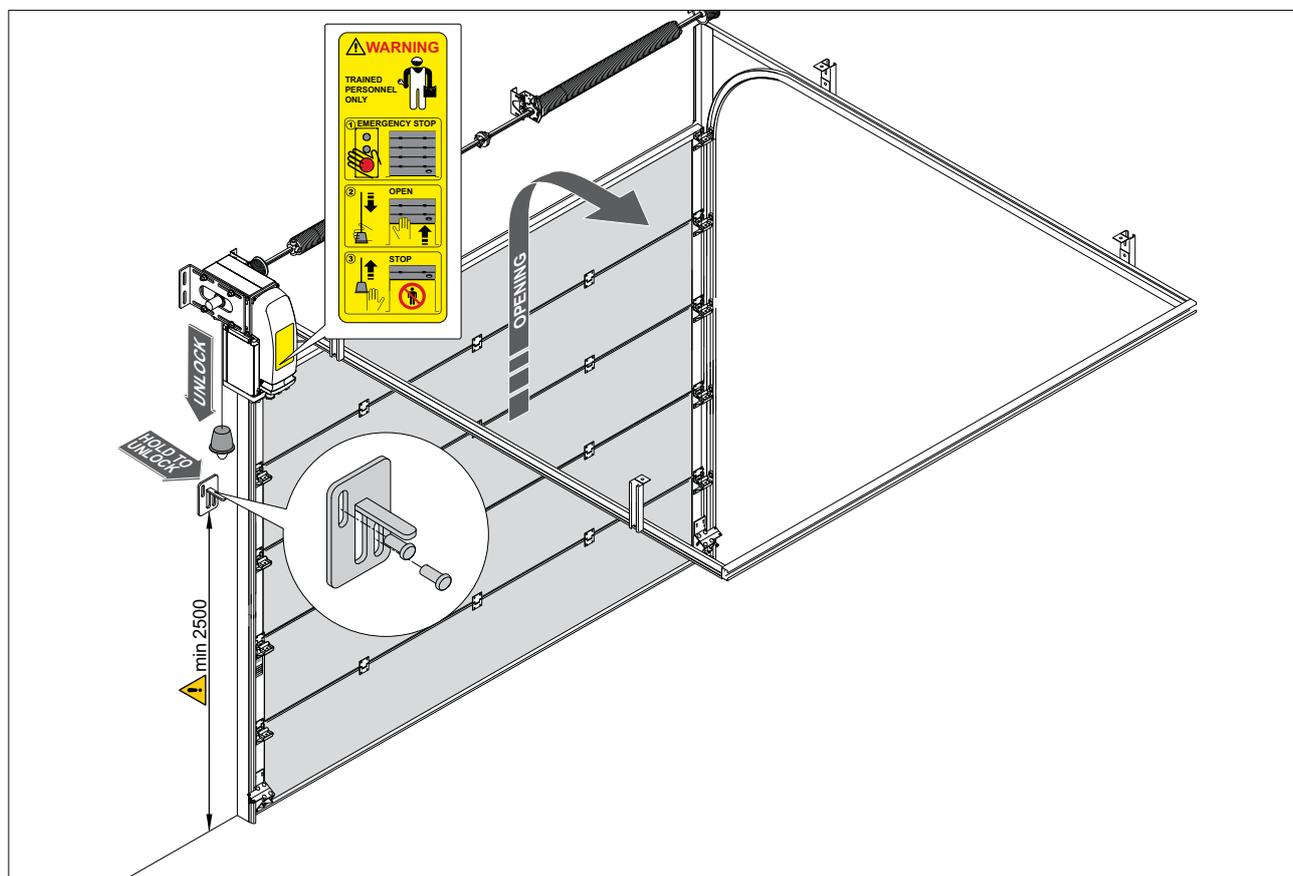
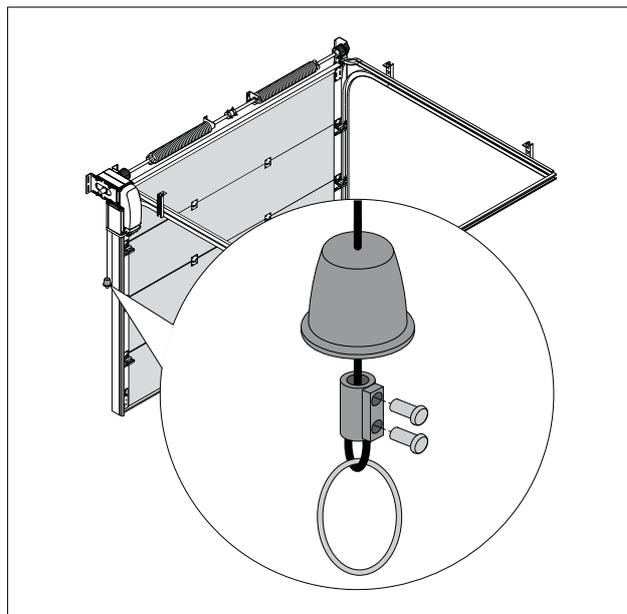
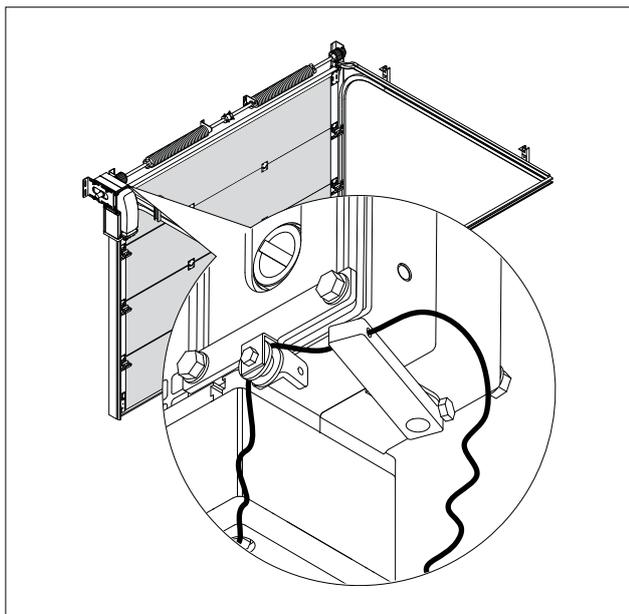
ATTENTION: serrer avec force toutes les vis de fixation.



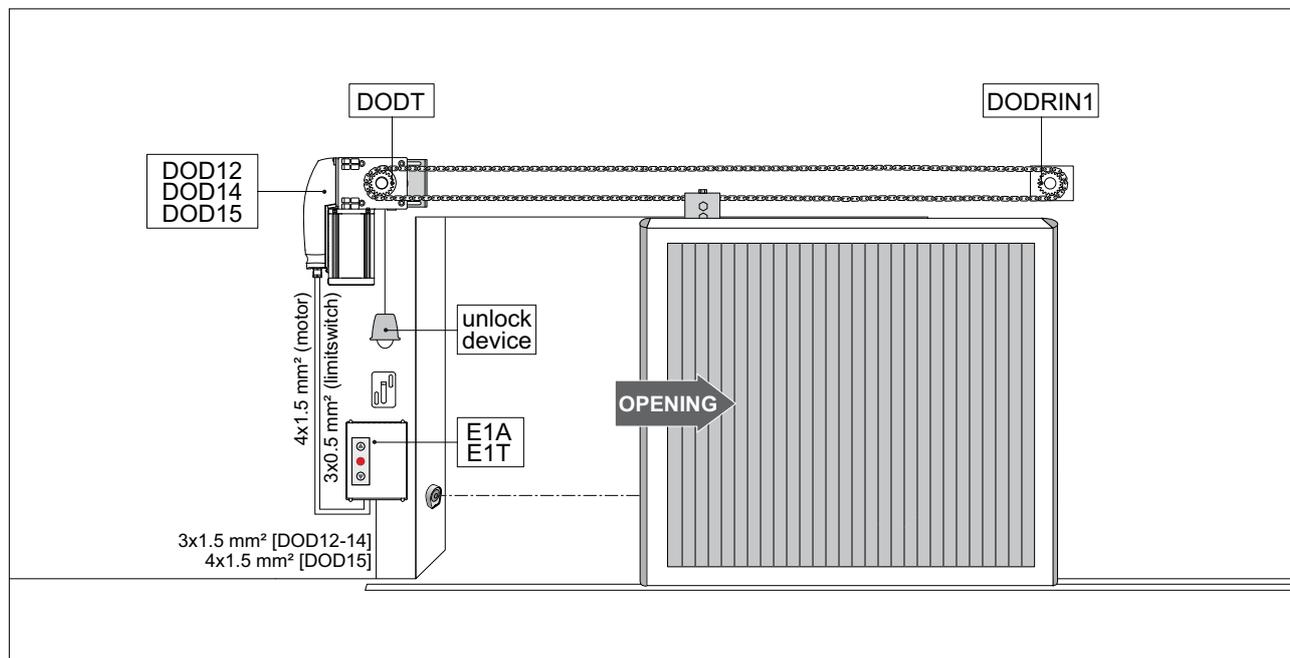
6. INSTALLATION DÉBLOCAGE À CORDON

! Le déblocage à cordon installé sur les portes sectionnelles ne doit être utilisé que par un professionnel, dans le but de régler les ressorts d'équilibrage de la porte lors des phases d'installation et d'entretien.

- Fixer les pattes au motoréducteur et passer le cordon de déblocage.
- Raccorder l'anneau et la poignée au cordon de déblocage.
- Fixer la patte d'accrochage du cordon à une hauteur au sol supérieure à 2,5 m, afin d'éviter un usage impropre de la part d'un personnel non autorisé. Fixer l'étiquette WARNING sur le moteur.

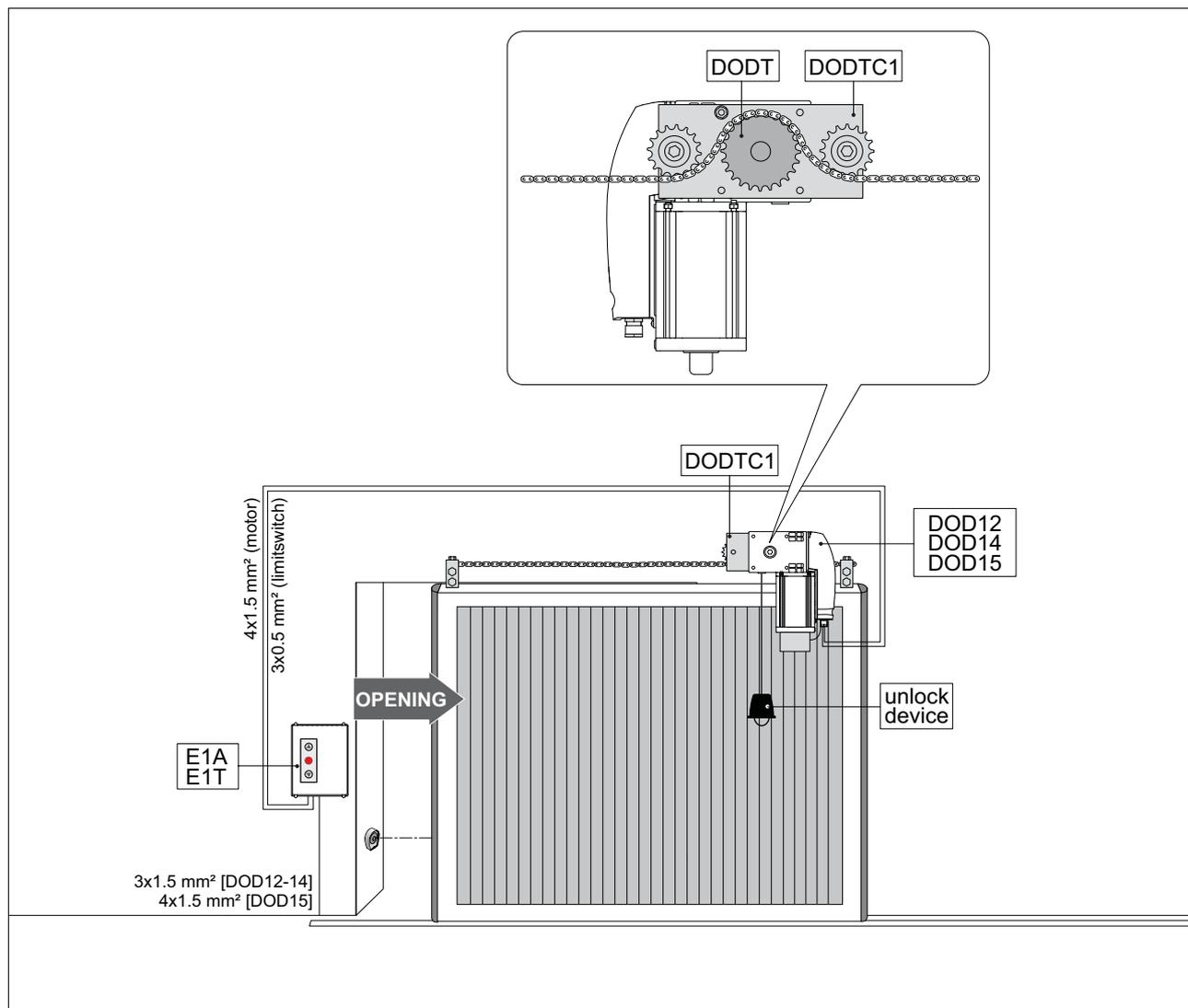


7. DOD12-14-15 installé sur porte coulissante



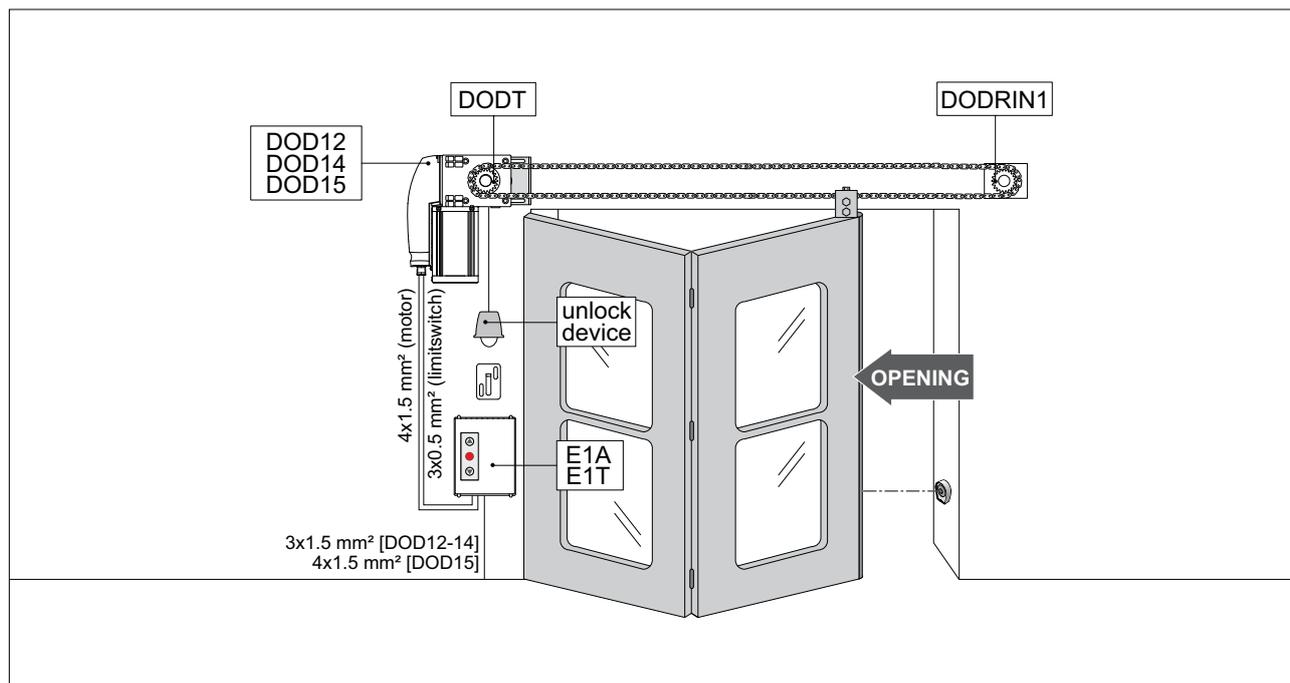
Type	Pignon	Couronne	Rappor de réduction	Couple [Nm]	Vitesse de rotation [RPM]	Vitesse de automation [m/s]	Course max [m]	Force max [N]
DOD12	DODT (Z24)	DODRIN1 (Z24)	1:1	45	32	0,16	8,35	900
DOD14	DODT (Z24)	DODRIN1 (Z24)	1:1	60	22	0,11	8,35	1200
DOD15	DODT (Z24)	DODRIN1 (Z24)	1:1	65	32	0,16	8,35	1300

8. DOD12-14-15 avec DODTC1 installé sur porte coulissante



Type	Pignon	Couronne	Rappor de réduction	Couple [Nm]	Vitesse de rotation [RPM]	Vitesse de automation [m/s]	Course max [m]	Force max [N]
DOD12	DODT (Z24)	DODTC1 (Z24)	1:1	45	32	0,16	8,35	900
DOD14	DODT (Z24)	DODTC1 (Z24)	1:1	60	22	0,11	8,35	1200
DOD15	DODT (Z24)	DODTC1 (Z24)	1:1	65	32	0,16	8,35	1300

9. DOD12-14-15 installé sur portes pliantes



Type	Pignon	Couronne	Rappor de réduction	Couple [Nm]	Vitesse de rotation [RPM]	Vitesse de automation [m/s]	Course max [m]	Force max [N]
DOD12	DODT (Z24)	DODRIN1 (Z24)	1:1	45	32	0,16	8,35	900
DOD14	DODT (Z24)	DODRIN1 (Z24)	1:1	60	22	0,11	8,35	1200
DOD15	DODT (Z24)	DODRIN1 (Z24)	1:1	65	32	0,16	8,35	1300



REMARQUE: pour un bon fonctionnement, la porte doit être munie d'un dérailleur et la fixation de la chaîne sur le vantail doit être pivotante.

10. RACCORDEMENTS ELECTRIQUES DOD12-14-15

Avant de raccorder l'alimentation électrique, vérifier que les données de la plaque correspondent à celles du réseau de distribution électrique.

Prévoir, sur le réseau d'alimentation, un interrupteur sectionneur omnipolaire présentant une distance d'ouverture des contacts supérieure ou égale à 3 mm.

Vérifier que, en amont de l'installation électrique, sont montés un disjoncteur différentiel et une protection contre les surintensités adaptés.

Relier les fils moteur aux bornes correspondantes dans l'armoire électrique.

ATTENTION: relier le câble de terre du moteur à la terre de l'alimentation.

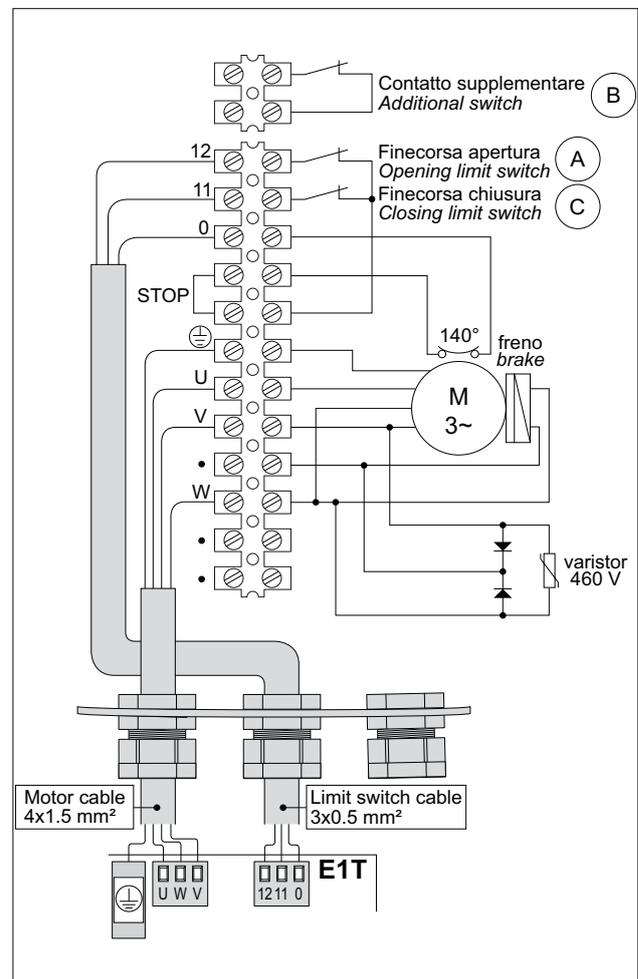
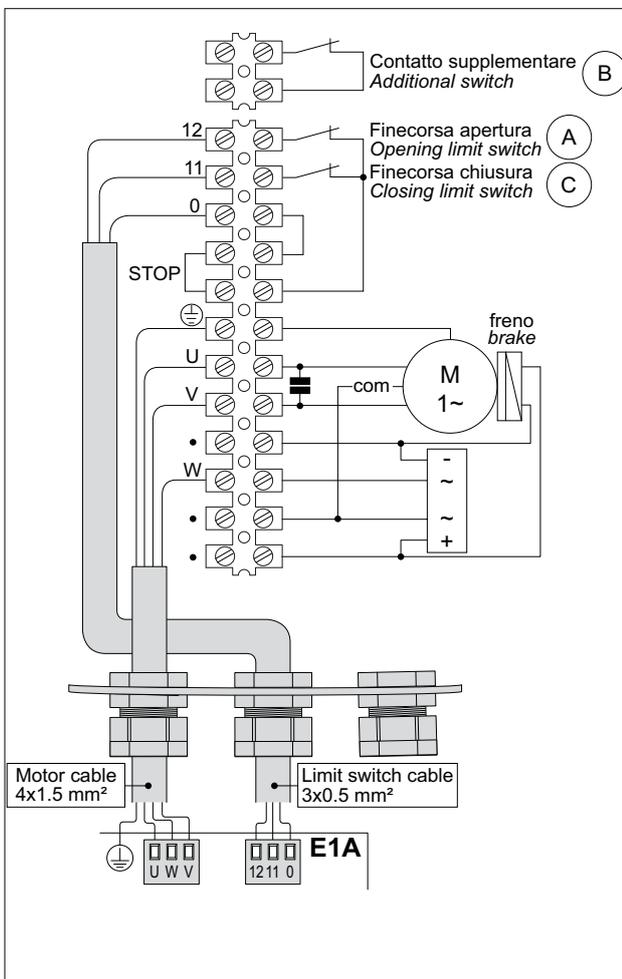
Relier les fils de fins de course aux bornes correspondantes dans l'armoire électronique.

ATTENTION: (seulement DOD12-14) sélectionner DIP2=OFF de l'armoire électronique E1A.

Bloquer le câble à l'aide du serre-câble.

S'assurer de l'absence de bords tranchants qui pourraient détériorer le câble d'alimentation.

Le raccordement au réseau de distribution électrique doit, sur le tronçon extérieur à l'automatisme, s'effectuer sur un chemin de câbles indépendant et séparé des raccordements aux dispositifs de commande et de sécurité.



10.1. Reglage des fins de course

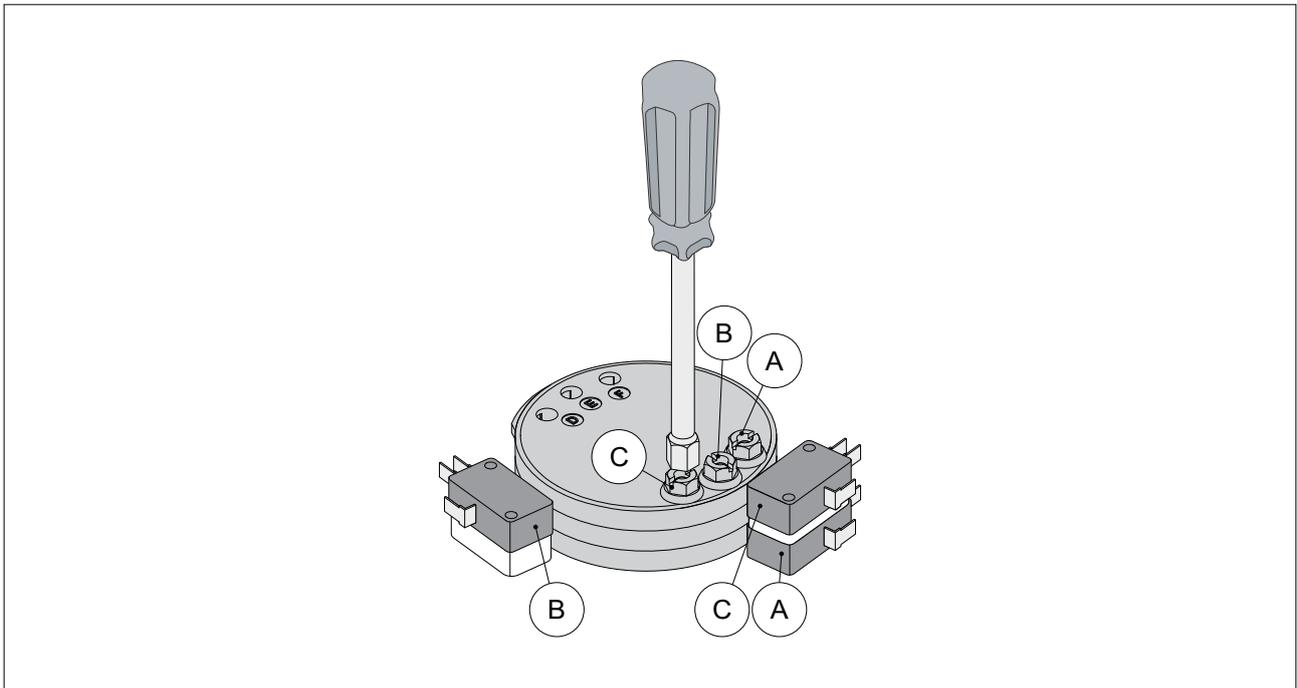
La porte étant complètement ouverte, régler la vis [A] de sorte que la came correspondante actionne le fin de course d'ouverture.

La porte étant complètement fermée, régler la vis [C] de sorte que la came correspondante actionne le fin de course de fermeture.

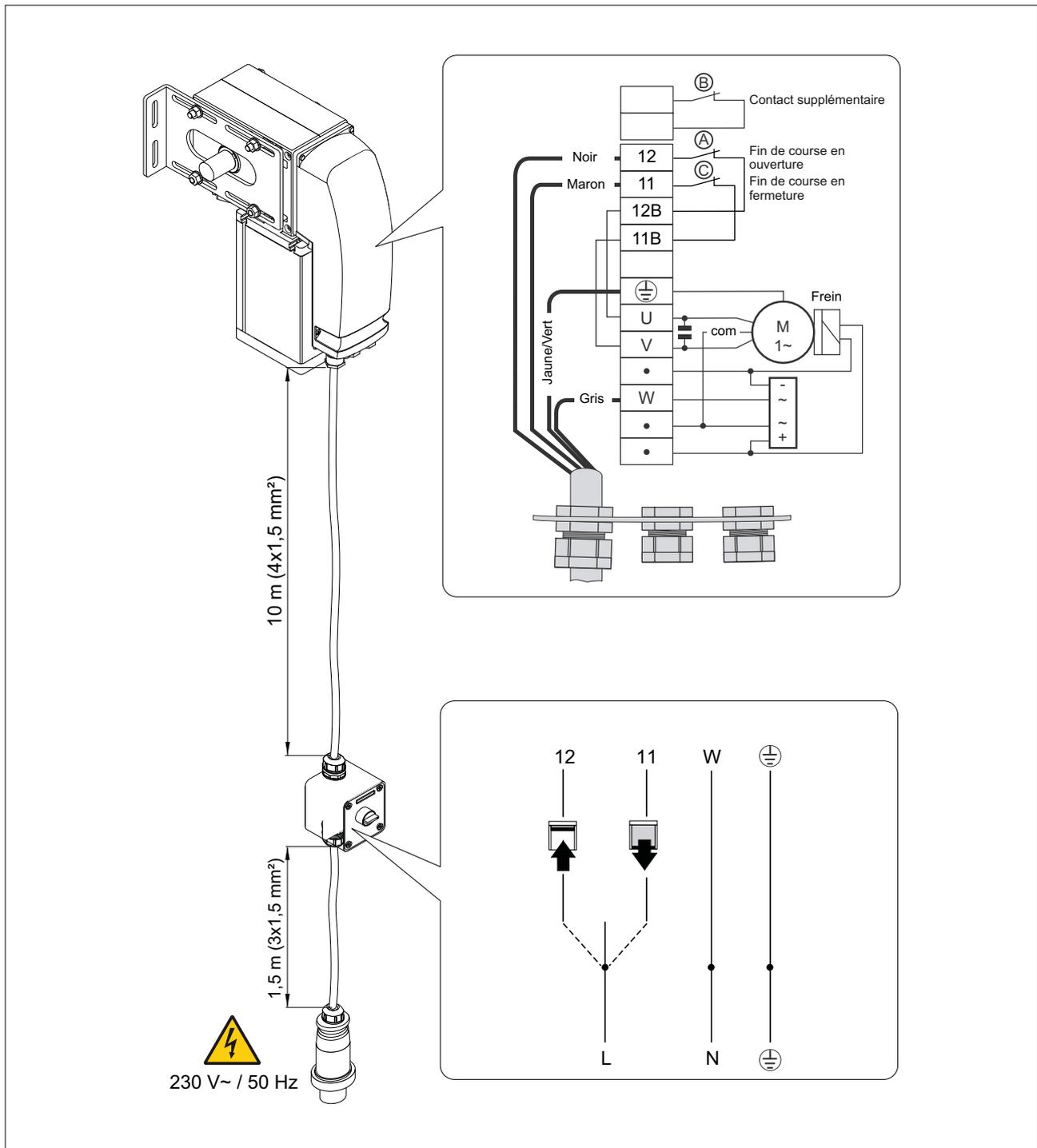
Si nécessaire, régler l'écrou [B] de manière à ce que la came correspondante actionne le contact supplémentaire.

ATTENTION: le contact supplémentaire peut être utilisé de différentes façons (par exemple: comme sécurité en ouverture/fermeture, comme exclusion du bourrelet de sécurité après l'actionnement de la fin de course, pour des signalisations acoustiques ou des feux de signalisation).

(Seulement DOD15) vérifier si les fins de course d'ouverture et de fermeture arrêtent le mouvement de la porte; dans le cas contraire, inverser la connexion L1 et la connexion L2 de l'alimentation de l'armoire électronique.



10.2 DOD14PS raccords électriques



REMARQUE : avec le tableau de commande fourni, l'emploi du tableau électronique n'est plus nécessaire, l'automatisme fonctionne en modalité « homme mort ».

11. PLAN D'ENTRETIEN ORDINAIRE

Effectuer les opérations et les vérifications suivantes tous les 6 mois, en fonction de l'intensité d'utilisation de l'automatisme.

Couper l'alimentation 230 V~ ou 400 V~:

- L'entretien et le graissage des pièces mécaniques doivent s'effectuer quand la porte est abaissée.
- Vérifier le fonctionnement du dispositif de rupture des câbles et des ressorts.
- Vérifier l'usure des câbles de levage.
- Vérifier si les câbles glissent librement dans les tambours.
- Lubrifier périodiquement les charnières, les roulements, les axes des roues et les ressorts de torsion.
- Contrôler qu'il n'y a pas d'obstacles gênant le bon coulisement des roues sur les rails.
- Contrôler le balancement correct de la porte -leur.
- Vérifier que la structure supérieure de coulisement est parfaitement ancrée au plafond et qu'il n'y a donc aucun défaut, pli ou affaissement.
- Contrôler qu'il n'y a pas de vis ou de boulons desserrés.
- Ne modifier aucune partie du système de levage et/ou de coulisement.

Remettre l'alimentation 230 V~ ou 400 V~:

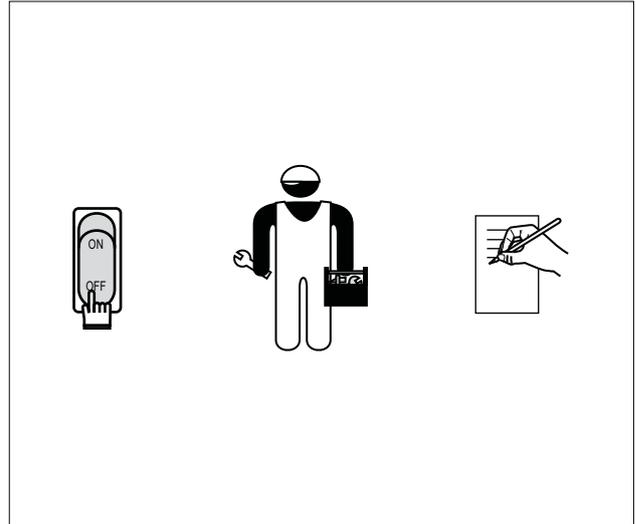
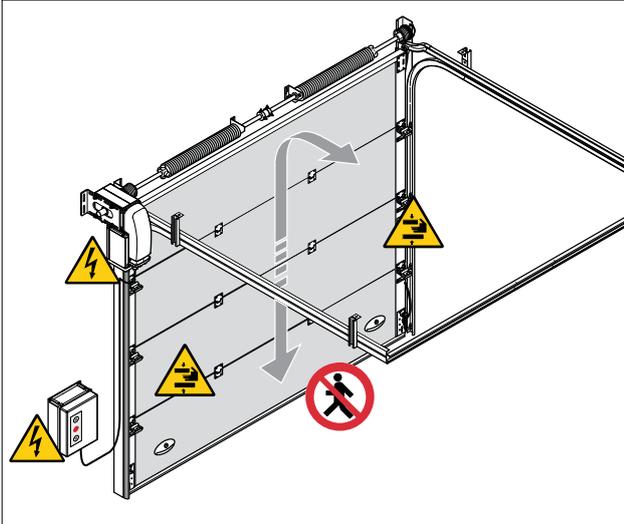
- Contrôler le bon déclenchement des fins de course.
- Contrôler le bon fonctionnement de toutes les fonctions de commande et de sécurité.



ATTENTION: Pour les pièces de rechange, se reporter au catalogue spécifique.



12. MODE D'EMPLOI



12.1 Consignes générales de sécurité

Les présentes consignes font partie intégrante du produit et doivent être remises à l'utilisateur.

Les lire attentivement car elles fournissent des indications importantes sur la sécurité à l'installation, à l'utilisation et à l'entretien.

Il faudra conserver ces instructions et les transmettre à tout nouveau propriétaire de l'installation.

Ce produit est destiné au seul usage pour lequel il a été expressément conçu.

Toute autre utilisation doit être considérée comme impropre et donc dangereuse. Le constructeur ne peut être tenu pour responsable d'éventuels dommages causés par un usage impropre, irrationnel ou erroné.

Éviter d'opérer près des charnières ou des organes mécaniques en mouvement.

Ne jamais rentrer dans le rayon d'action de la porte motorisée lorsqu'elle est en mouvement.

Ne jamais s'opposer au mouvement de la porte motorisée, car cette situation s'avère très dangereuse.

Ne jamais permettre aux enfants de jouer ou de rester dans le rayon d'action de la porte motorisée.

Tenir hors de la portée des enfants les radiocommandes et/ou tout autre dispositif de commande, afin d'éviter que la porte motorisée ne puisse être involontairement actionnée.

En cas de défaut ou de dysfonctionnement du produit, désactiver l'interrupteur d'alimentation et ne jamais essayer de le réparer ou d'intervenir directement, mais s'adresser uniquement à un professionnel compétent.

Le non respect des indications ci-dessus peut créer des situations dangereuses.

Toute intervention de nettoyage, d'entretien ou de réparation doit être réalisée par un professionnel compétent.

Afin de garantir l'efficacité et le bon fonctionnement de l'installation, suivre scrupuleusement les indications du constructeur en faisant effectuer périodiquement, par un professionnel compétent, l'entretien périodique de la porte motorisée.

En particulier, il est recommandé de faire vérifier périodiquement le bon fonctionnement de tous les dispositifs de sécurité.

Les interventions d'installation, d'entretien et de réparation doivent être documentées et tenues à la disposition de l'utilisateur.

 Pour l'évacuation des appareils électriques et électroniques, des batteries et des accumulateurs, l'utilisateur devra remettre le produit aux centres de collecte différenciée mis en place par les administrations communales.



À DÉTACHER ET À REMETTRE À L'UTILISATEUR

12.2 Instructions de déverrouillage manuel

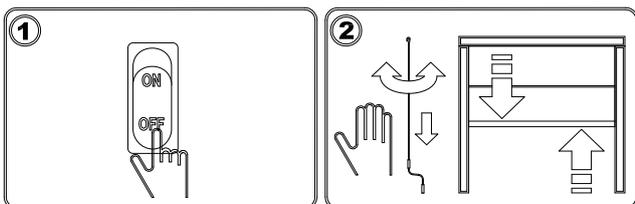
ATTENTION : la porte sectionnelle pourrait ne pas être correctement équilibrée. Les opérations de déverrouillage et de déplacement manuel de la porte doivent être réalisées à l'aide des dispositifs de déverrouillage à manivelle DODSBV ou bien à l'aide du dispositif de déverrouillage à chaîne DODSBC.

En cas d'absence de l'alimentation ou de panne, il faut, pour déplacer manuellement la porte sectionnelle, coulissante ou à accordéon :

- couper l'alimentation et arrêter la porte,

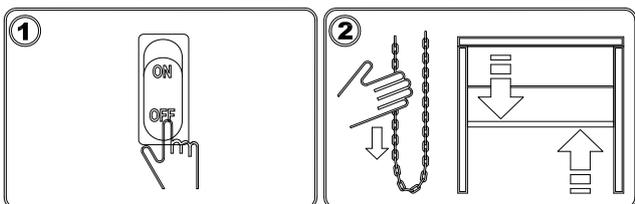
DEVERROUILLAGE À MANIVELLE

- lever ou abaisser la porte sectionnelle à l'aide de la manivelle,



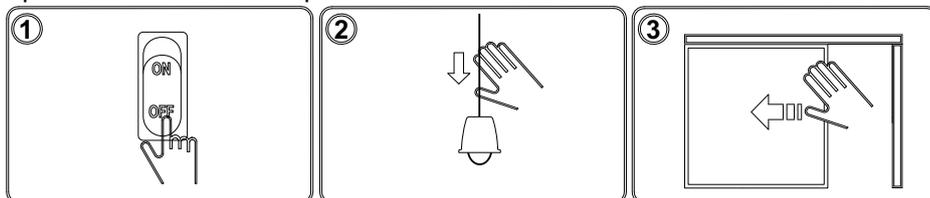
DEVERROUILLAGE À CHAÎNE

- lever et abaisser la porte sectionnelle à l'aide de la chaîne,



DEVERROUILLAGE À CORDON

- pousser le vantail de la porte coulissante ou en accordéon à l'aide de cordon.



ATTENTION: effectuer les opérations de verrouillage et déverrouillage du vantail avec le moteur arrêté.



DITEC S.p.A.
 Via Mons. Banfi, 3
 21042 Caronno Pertusella (VA) - ITALY
 Tel. +39 02 963911 - Fax +39 02 9650314
 www.ditec.it - ditec@ditecva.com

Installateur:



DITEC S.p.A. Via Mons. Banfi, 3 21042 Caronno P.Ila (VA) Italy Tel. +39 02 963911 Fax +39 02 9650314
www.ditec.it ditec@ditecva.com

DITEC BELGIUM LOKEREN Tel. +32 9 3560051 Fax +32 9 3560052 www.ditecbelgium.be **DITEC DEUTSCHLAND** OBERURSEL
Tel. +49 6171 914150 Fax +49 6171 9141555 www.ditec-germany.de **DITEC ESPAÑA** ARENYS DE MAR Tel. +34 937958399
Fax +34 937959026 www.ditecespana.com **DITEC FRANCE** MASSY Tel. +33 1 64532860 Fax +33 1 64532861 www.ditecfrance.com
DITEC GOLD PORTA ERMESINDE-PORTUGAL Tel. +351 22 9773520 Fax +351 22 9773528/38 www.goldporta.com **DITEC SVIZZERA**
BALERNA Tel. +41 848 558855 Fax +41 91 6466127 www.ditecswiss.ch **DITEC ENTREMATIC NORDIC** LANDSKRONA-SWEDEN
Tel. +46 418 514 50 Fax +46 418 511 63 www.ditecentrematicnordic.com **DITEC TURCHIA** ISTANBUL Tel. +90 21 28757850
Fax +90 21 28757798 www.ditec.com.tr **DITEC AMERICA** ORLANDO-FLORIDA-USA Tel. +1 407 8880699 Fax +1 407 8882237
www.ditecamerica.com **DITEC CHINA** SHANGHAI Tel. +86 21 62363861/2 Fax +86 21 62363863 www.ditec.cn